

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

AVIS 45.071/2/V  
DU 27 AOÛT 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 1<sup>er</sup> août 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

### Observation préliminaire

Dans l'avis 40.550/2, donné le 19 juin 2006, la section de législation du Conseil d'État a déjà examiné le contenu de l'article 1<sup>er</sup>, 4/, du présent projet d'arrêté (article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 8/ et 9/, en projet, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers) <sup>1</sup>.

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui confère la loi, et il ne lui appartient pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées dans le premier avis de la section de législation : en pareil cas, l'avis porte uniquement sur les dispositions nouvelles.

Il appartient donc ici à la section de législation d'examiner - et d'examiner seulement - les articles 1<sup>er</sup>, 1/, 2/, 3/ et 5/, et 2 du projet.

---

<sup>(1)</sup> Cet avis a été publié au Moniteur belge du 16 juillet 2008, pp. 37172 et 37173.

### Examen du projet

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> du préambule doit être complété par la référence à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

2. L'alinéa 2 du préambule doit être omis. En effet, la loi du 26 juin 2002 relative aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité ne constitue pas le fondement juridique du projet.

Pour rappel, en vertu de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité, pris en exécution de la loi du 26 juin 2002, précitée, les dispositions de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, telles que modifiées par le projet, s'appliquent aux registres de la population tenus dans les postes consulaires <sup>2</sup>.

3. Selon les nouvelles règles de légistique <sup>3</sup>, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule la disposition de l'acte modifié. Il suffit dès lors d'écrire à l'alinéa 3 du préambule :

"Vu l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers;".

---

(2) Mieux vaut d'ailleurs maintenir deux arrêtés distincts, l'un portant exécution de la loi du 19 juillet 1991, précitée, l'autre portant exécution de la loi du 26 juin 2002, précitée.

(3) *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-2 et n/ 30, formule F 3-3 à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

4. L'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 2/, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992, tel qu'il a été publié au Moniteur belge du 15 août 1992, porte notamment les mots suivants dans sa version néerlandaise : "(...) met hun gezondheid of voor toerisme of een vakantieverblijf (...)".

La mention, à l'article 1<sup>er</sup>, 1/, du projet, des mots à remplacer n'est pas correcte. On se demande en outre s'il convient bien de supprimer le mot "of" à l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 2/, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 (le mot "ou" est maintenu dans la version française de cet arrêté) et d'y faire précéder le mot "toerisme" par l'article défini "het".

L'article 1<sup>er</sup>, 1/, du projet paraît ne pas avoir de raison d'être et paraît pouvoir être omis.

-----

La chambre était composée de

|           |                       |                                      |
|-----------|-----------------------|--------------------------------------|
| Messieurs | R. ANDERSEN,          | premier président du Conseil d'État, |
|           | P. LEWALLE,           | conseillers d'État,                  |
|           | P. VANDERNOOT,        |                                      |
| Madame    | A.-C. VAN GEERSDAELE, | greffier.                            |

Le rapport a été présenté par M. R. WIMMER, auditeur.

LE GREFFIER,

LE PREMIER PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

R. ANDERSEN

KV

KONINKRIJK BELGIË  
-----

ADVIES 45.071/2/V  
VAN 21 AUGUSTUS 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE  
-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 1 augustus 2008 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Voorafgaande opmerking

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in advies 40.550/2 van 19 juni 2006 al een onderzoek gewijd aan de inhoud van artikel 1, 4/, van het onderhavige ontwerpbesluit (ontworpen artikel 18, eerste lid, 8/ en 9/, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister) <sup>1</sup>.

Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft; het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die in het eerste advies van de afdeling wetgeving zijn gemaakt of gedaan : in zo'n geval geldt het advies alleen voor de nieuwe bepalingen.

In casu behoort de afdeling wetgeving dus de artikelen 1, 1/, 2/, 3/ en 5/, en 2 van het ontwerp - en alleen die artikelen - te onderzoeken.

---

<sup>(1)</sup> Dat advies is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 16 juli 2008, blz. 37172 en 37173.

### Onderzoek van het ontwerp

1. Het eerste lid van de aanhef moet aangevuld worden met de verwijzing naar artikel 3, tweede lid, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

2. Het tweede lid van de aanhef moet vervallen. De wet van 26 juni 2002 inzake consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten levert immers niet de rechtsgrond op voor het ontwerp.

Ter herinnering, krachtens artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 aangaande de consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten, uitgevaardigd ter uitvoering van de voornoemde wet van 26 juni 2002, zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, zoals gewijzigd bij het ontwerp, van toepassing op de bevolkingsregisters bijgehouden in de consulaire posten <sup>2</sup>.

3. Volgens de nieuwe regels van de wetgevingstechniek <sup>3</sup> is het niet dienstig in de aanhef de bepaling te vermelden van de gewijzigde handeling. Er kan dus mee worden volstaan in het derde lid van de aanhef te schrijven :

"Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister;"

---

(2) Het is overigens beter twee onderscheiden besluiten te behouden, waarvan het ene de voornoemde wet van 19 juli 1991 ten uitvoer legt, en het andere de voornoemde wet van 26 juni 2002.

(3) *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 27, F 3-2-2 en aanbeveling 30, F 3-3, te raadplegen op de website van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

4. In de Nederlandse versie van artikel 18, eerste lid, 2/, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 staan, zoals het bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad van 15 augustus 1992, onder meer de volgende woorden "(...) met hun gezondheid of voor toerisme of een vakantieverblijf (...)".

In artikel 1, 1/, van het ontwerp worden de woorden die vervangen moeten worden verkeerd aangehaald. Bovendien rijst de vraag of het woord "of" in artikel 18, eerste lid, 2/, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 wel moet vervallen (het woord "ou" blijft behouden in de Franse versie van dat besluit) en of het woord "toerisme" daarin voorafgegaan moet worden door het bepaald lidwoord "het".

Artikel 1, 1/, van het ontwerp lijkt geen bestaansreden te hebben en te kunnen vervallen.

-----

De kamer was samengesteld uit

|          |                       |                                          |
|----------|-----------------------|------------------------------------------|
| de Heren | R. ANDERSEN,          | eerste voorzitter van de Raad van State, |
|          | P. LEWALLE,           | staatsraden,                             |
|          | P. VANDERNOOT,        |                                          |
| Mevrouw  | A.-C. VAN GEERSDAELE, | griffier.                                |

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. WIMMER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

R. ANDERSEN